VENTA EXCLUSIVA EN LA UNION EUROPEA

SPAWN

image

Vol. 2
nº 2
1,70 euros

WORLD COMICS

SPAWN.COM

TODD McFARLANE E
IMAGE COMICS PRESENTAN

HISTORIAS DE ESCARMIENTO – 1ª PARTE
la velocidad de la noche

DEDICADO A
EL RECUERDO DE
RICH FITZGERALD

ARGUMENTO
BRIAN HOLGUIN
TODD McFARLANE

GUIÓN
BRIAN HOLGUIN

LÁPIZ
ANGEL MEDINA

TINTA
DANNY MIKI
VICTOR OLAZABA

COLOR
BRIAN HABERLIN
DAN KEMP
HABERLIN STUDIOS

PORTADA
GREG CAPULLO

TRADUCCIÓN
SANTIAGO GARCIA

ROTULACIÓN, DISEÑO INTERIOR
Y REALIZACIÓN TÉCNICA
CARLOS MONTE
PILAR TOMEO

Compra de comics: *www.planetadeagostinicomics.com*

SPAWN® Vol. 2, nº 2. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Ardan, 185, 08021 Barcelona. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Jesús Pece. Editora: Cristina de Avilés. Copyright © 2002 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn®* nº 102 (1/01). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 2001 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Litusa. Polígono Industrial Can Calderón, Avda. de la Marina 74-76, nave 1, 08830-Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-4327-02 (IV/02) (4900). Distribuye: Logista. Aragonés, 18. Polígono Industrial de Alcobendas. 28108-Alcobendas (Madrid). Packager: Trioptria. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain / Impreso en España.

TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

ESTO NO ES UNA PRUEBA.
ESTO ES AUTÉNTICO.
TU TRISTE Y PATÉTICA VIDA, APLASTÁNDOSE SIN SENTIDO CONTRA LA PARED.
CERRÁNDOSE SOBRE TI.
DESPLOMÁNDOSE MÁS Y MÁS DEPRISA, COMO UNA ESTRELLA MORIBUNDA.
ES CURIOSO LO RÁPIDO QUE TODO VA AHORA QUE TE ACERCAS A LA LÍNEA DE META.
PERO LAS SOMBRAS SE MUEVEN AÚN MÁS DEPRISA, SALTANDO DESDE LA OSCURIDAD COMO LENGUAS SUCIAS.
NO HAY FORMA DE DEJARLAS ATRÁS. PUEDE QUE ALGUNA VEZ LA HUBIERA, PERO AHORA NO.
ÉSTA ES TU VIDA. ¿FUE TODO LO QUE ESPERABAS QUE FUERA?

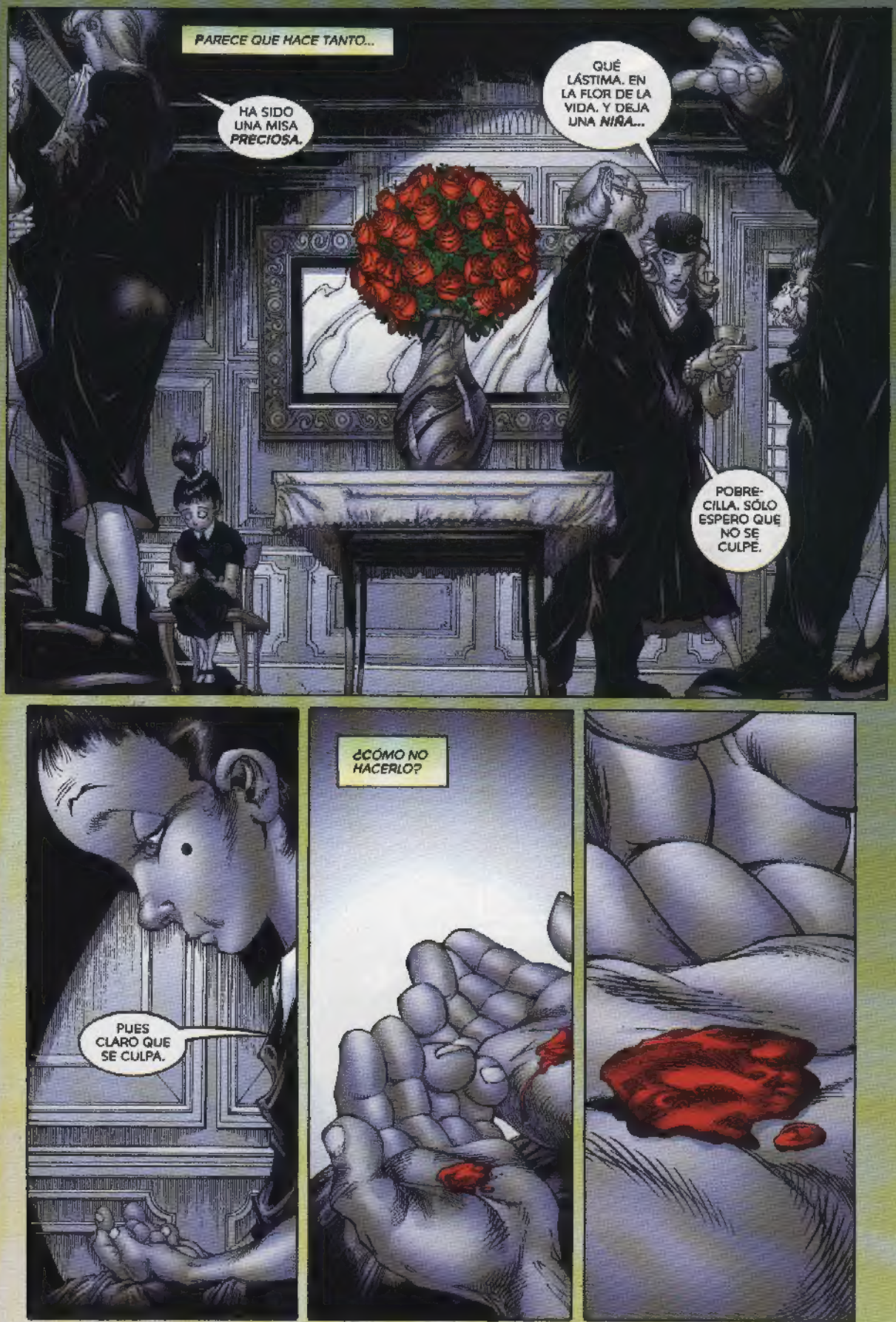
¿FUE TODO LO QUE PEDISTE?
¿QUÉ DARÍAS POR OTRA OPORTUNIDAD PARA HACERLO BIEN?

HE VENIDO A POR TI, *THEA*. NO SERÁ DEMASIADO *PRONTO*...

NO RECUERDO... ¿ES QUE...? ¿HICIMOS?
¿UN TRATO? NO. NO FUE TAN *FORMAL*.
PERO HACE TIEMPO QUE RONDAS MI TERRITORIO. ASÍ QUE ESTO NO TE SORPRENDERÁ.
NO.
CLARO QUE NO.
PUEDO VOLVER LUEGO SI QUIERES. DE VERDAD, NO ME IMPORTA. NO QUIERO METERTE PRISA.
SÓLO PENSABA QUE QUERRÍAS *ACABAR* CON ESTO.
CUANDO... *SI* VUELVES... ¿SERÁ IGUAL?
ESO ME TEMO.
NO PUEDO HACER NADA.
NADA QUE *QUIERAS* HACER.
¿CÓMO PUEDES ESTAR TAN SEGURO?
ES MI *TRABAJO* SABERLO. LLEVO EN ESTO MUCHO TIEMPO, ¿NO?

TE DIRÉ UNA COSA...
DE VEZ EN CUANDO ME GUSTA HACER UNA *APUESTA*.
¿JUEGAS?
ESTAREMOS DE ACUERDO EN LOS *TÉRMINOS* DE LA APUESTA, ¿VERDAD?
BIEN.

DE UNA COSA NO TE PUEDES ESCONDER.
TE SIGUE A TODAS PARTES, SU IMAGEN GRABADA EN TUS PÁRPADOS.
TE ACOSA INCLUSO AL DORMIR.
UNA COSA TERRIBLE Y SIN NOMBRE QUE TE PERSIGUE PERO NUNCA TE ALCANZA.
¿HA SIDO SIEMPRE ASÍ? ¿RECUERDAS CÓMO EMPEZÓ?

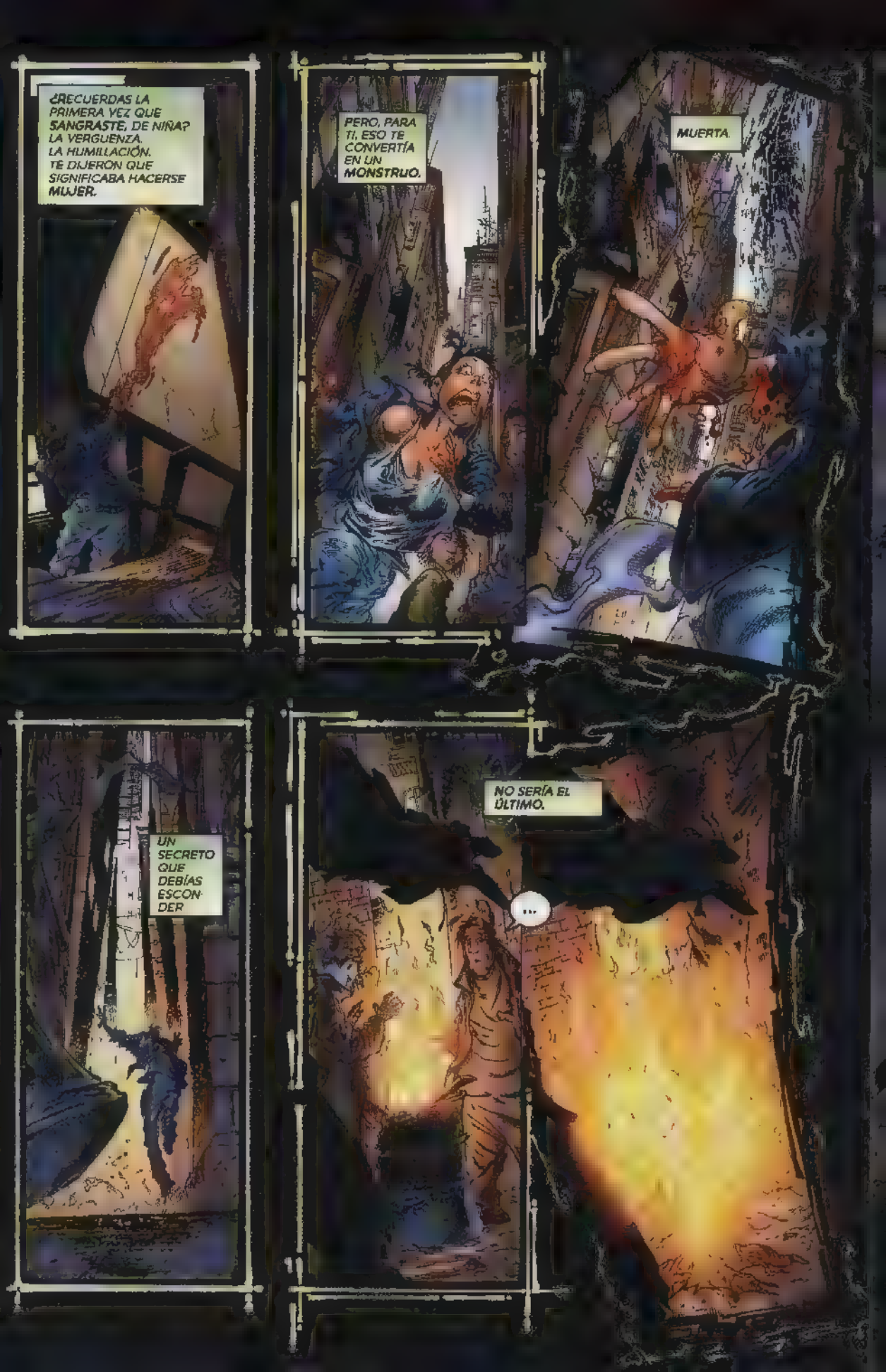

PARECE QUE HACE TANTO...
HA SIDO UNA MISA *PRECIOSA*.
QUÉ LÁSTIMA. EN LA FLOR DE LA VIDA. Y DEJA UNA *NIÑA*...
POBRECILLA. SÓLO ESPERO QUE NO SE CULPE.
PUES CLARO QUE SE CULPA.
¿CÓMO NO HACERLO?

CARIÑO...
HOLA... THEA, CARIÑO, ¿ESTÁS BIEN?
OH... CREO QUE LE OCURRE ALGO.
TÚ SERÁS LA SIGUIENTE EN MORIR.
SE HA DESMAYADO. LLAMEN A UN MÉDICO.
¿QUÉ HA PASADO?

ESO SÓLO FUE EL PRINCIPIO.
EL TIEMPO VUELA COMO UNA LARGA NOCHE. UN INTERMINABLE CREPÚSCULO GRIS SOMNOLIENTO EN ENTRE LA MUERTE Y EL DESPERTAR.
QUÉ [illegible] TENGO... NECESITO MI CHUTE.
NO PARECE UNA VIDA EN ABSOLUTO.
LA ALACENA ESTÁ VACÍA. NO TENEMOS NADA. NI UN TENTEMPIÉ.
¿A QUIÉN LE TOCA?
A THEA. YO FUI AYER.
¿A MÍ? ¿SEGURO?
SÍ. YO FUI AYER.

SE MUEVEN A TU ALREDEDOR COMO INSECTOS ZUMBANDO. NO SON NADA.
SÓLO CARNE AL AZAR. PUEDEN DARTE LO QUE QUIERES...
...O PUEDEN IRSE AL INFIERNO.
PERO TODAVÍA LOS DISTINGUES. LOS CAPULLOS.
LO SIENTES EN TU ESTÓMAGO, QUEMANDO DETRÁS DE TUS OJOS.
SABES CUÁNDO VA A PASAR.
APARTAR LA MIRADA NO AYUDA.
MIERDA.

LA SANGRE CORRE POR TUS VENAS, HINCHA TU LENGUA.
¡MADRE MÍA! ¡NO VAIS A CREER LO QUE HE VISTO!
Y YA ESTÁ.
EMPIEZAN A CAER COMO MOSCAS.
SIEMPRE DIJISTE QUE LAS COSAS NUNCA IBAN TAN MAL QUE NO PUDIERAN EMPEORAR.
PERO NO IMAGINABAS LO CIERTO QUE PODÍA SER...


¿RECUERDAS LA PRIMERA VEZ QUE SANGRASTE, DE NIÑA? LA VERGUENZA. LA HUMILLACIÓN. TE DIJERON QUE SIGNIFICABA HACERSE MUJER.
PERO, PARA TÍ, ESO TE CONVERTÍA EN UN MONSTRUO.
MUERTA.
UN SECRETO QUE DEBÍAS ESCONDER
NO SERÍA EL ÚLTIMO.
...

POR FAVOR, AYUDEME...
PODÍAS OÍR LA NOCHE LLAMÁNDOTE, HABLANDO CON LA VOZ DEL FUEGO.
¿QUÉ DECÍA?
"PURGA LA OSCURIDAD DE TU INTERIOR..."
"EXPULSA LA NEBLINA DE TU CORAZÓN..."

LIBERA TUS MIEDOS. TE PROTEGERÁN.
AL MENOS POR UN TIEMPO.

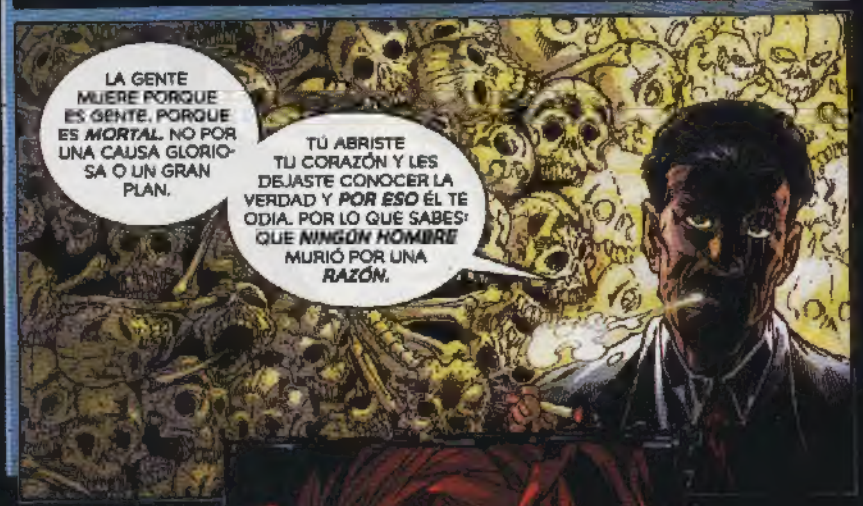
LO CURIOSO DE LOS MÉDICOS ES QUE PUEDEN SALVARTE DE LA MUERTE, PERO NO DE LA VIDA.
NUNCA LO ENTENDERÍAN SI CONTASES LA VERDAD.
HACEN LO QUE PUEDEN, DE VERDAD. PERO NO PUEDEN VER
NO PUEDEN VER LO QUE TÚ VES.
NO PUEDEN SABER LAS COSAS QUE TÚ SABES.

NO PUEDEN IMAGINAR LO QUE SE PERSIGUE.
PUEDO VERTE.
PUEDO VER LO QUE *ERES*. ¿ME OYES? *¡SÉ LO QUE ERES!*

¡UGHN!
ESO. HUYE LA VERDAD DUELE, ¿VERDAD, GILIPOLLAS?
"LA VERDAD, COMO UN BASTARDO. LLEGA AL MUNDO..."
¿EH?
ES UN DON CRUEL. ¿VERDAD? ¿VER EL *CRÁNEO* DEBAJO DE LA *PIEL*? ¿LA VERDAD BAJO LA MENTIRA?
EH, ¿CUÁNTO TIEMPO LLEVA AHÍ?
OH, BASTANTE, SUPONGO.
CREO QUE AQUÍ NO SE PUEDE *FUMAR*. ES UN *HOSPITAL*.
¿SÍ? BUENO, LAS *REGLAS* COMUNES NO SE NOS APLICAN A NOSOTROS, ¿VERDAD?
MATÉ A MI MADRE, ¿SABE? ESO ES LO QUE CREEN. POR ESO *VIENE A POR MÍ*.
CUÉNTAMELO.

SÓLO ERA UNA NIÑA. UN DÍA ME DESPERTÉ Y SUPE QUE MI MADRE IBA A MORIR. LO SUPE SIN MÁS. SE IBA A TRABAJAR. LE SUPLIQUÉ QUE NO FUERA.
PERO ME SONRIÓ COMO SONRÍEN LOS ADULTOS A LOS NIÑOS Y ME ASEGURÓ QUE TODO IBA BIEN.
RECUERDO PERSEGUIRLA POR LA CALLE, CHILLANDO. DEBÍ DE ASUSTARLA MUCHO.
ESTABA A MITAD DE CAMINO DE LA PARADA DEL BUS CUANDO SE GIRÓ...
Y ¡BAM!, OCURRIÓ. FUE LA PRIMERA.
¿POR QUÉ YO? ¿POR QUÉ ME PASÓ A MÍ?
"¿POR QUÉ?" SÍ, AHÍ ESTÁ EL TEMA, ¿VERDAD?
"PORQUE SE TE DIO UN DON. O UNA MALDICIÓN."
"VES TRAS LA GRAN MENTIRA. ERES DEMASIADO LISTA PARA ELLOS."
NO ME SIENTO LISTA.
PERO LO ERES. MUCHO. PORQUE TÚ VES LA VERDAD. OTROS PUEDEN SOSPECHARLA, PERO TÚ CONOCES LA OSCURA Y HORRIBLE VERDAD DE ESTA VIDA.
QUE NO HAY UN GRAN PLAN NI UN DESIGNIO CÓSMICO, QUE LA VIDA ES MISERIA Y SOLEDAD, DOLOR DE LA CUNA A LA TUMBA.
QUE LOS BUENOS SUFREN TANTO COMO LOS MALOS, SI NO MÁS. QUE NO HAY RECOMPENSA FINAL PARA LOS JUSTOS.
"Y QUE NADIE VENDRÁ A SALVARTE."
"ÉSA ES LA VERDADERA RAZÓN DE QUE VAYA A POR TI."

NO ES NADA *PERSONAL*, POR SUPUESTO. ESO ES LO PEOR, ¿VERDAD?
TODOS LOS BEBÉS QUE NACEN SIN MIEMBROS, LAS LEGIONES DE MADRES EN EL PABELLÓN DEL CÁNCER, LOS VIANDANTES INOCENTES TIROTEADOS EN LA CALLE.
Y NADA DE ESO ES PERSONAL. QUÉ IDEA TAN ESPANTOSA.


LA GENTE MUERE PORQUE ES GENTE, PORQUE ES *MORTAL*. NO POR UNA CAUSA GLORIOSA O UN GRAN PLAN.
TÚ ABRISTE TU CORAZÓN Y LES DEJASTE CONOCER LA VERDAD Y *POR ESO* ÉL TE ODIA. POR LO QUE SABES: QUE *NINGÚN HOMBRE* MURIÓ POR UNA *RAZÓN*.

"Y MENOS, POR AMOR."
"Y SI ESO ES VERDAD, ENTONCES ÉL NO TIENE RAZÓN PARA EXISTIR."
"CON ALAS MANCHADAS DE SANGRE VUELA LA VENGANZA... MÁS RÁPIDA QUE LA VELOCIDAD DE LA NOCHE."
¿QUÉ PUEDO HACER?
SEGUIR CORRIENDO. ESCONDERTE. ENTUMECER TU CEREBRO Y TU CUERPO HASTA QUE YA NO SIENTA TU PRESENCIA. Y ESPERAR QUE ACABE LO MÁS INDOLORAMENTE POSIBLE.

"PERO, HAGAS LO QUE HAGAS, QUE NO SE TE ACERQUE."
"TRANQUILO. IMAGINO QUE PRONTO HABRÁ ACABADO."
"NOS VEMOS."

NO CREO QUE HAYA QUE MIRAR EL RESULTADO, ¿VERDAD?
ESO PENSABA.
¿TIENES MIEDO?
NO. NO SIENTO NADA.
SE SENTIRÁ DECEPCIONADO, CLARO.
MUY DECEPCIONADO.
LÁSTIMA.
CIERTO.
¿DE QUÉ TE RÍES?
DE QUE YO TAMBIÉN SÉ LA VERDAD, QUERIDA.
ÉL VENÍA A AYUDARTE...

NADA PERSONAL.
UNO A CERO, ENGENDRO. TE TOCA.